



REPUBLIKA HRVATSKA
DRŽAVNA KOMISIJA ZA KONTROLU
POSTUPAKA JAVNE NABAVE
Zagreb, Koturaška 43/IV

KLASA: UP/II-034-02/18-01/812
URBROJ: 354-01/18-9
Zagreb, 14. studenog 2018.

Državna komisija za kontrolu postupaka javne nabave, u vijeću sastavljenom od članova: Gorana Matešića, predsjednika te Dragice Markanović i Gorana Bukvića, članova, povodom žalbe žalitelja Radiometer d.o.o. Zagreb, OIB: 32838210514, zastupan po opunomoćeniku Hrvoju Pajtaku, odvjetniku u Zagrebu, na odluku o odabiru u otvorenom postupku javne nabave s ciljem sklapanja okvirnog sporazuma s jednim gospodarskim subjektom na 12 mjeseci, broj objave: 2018/S 0F2-0001503, predmet nabave: potrošni medicinski materijal za odjel medicinsko - biokemijskog laboratorija, naručitelja Županijska bolnica Čakovec, Čakovec, OIB: 83506206752, na temelju članka 3. Zakona o Državnoj komisiji za kontrolu postupaka javne nabave („Narodne novine“, broj 18/13., 127/13. i 74/14.) te članka 398. Zakona o javnoj nabavi („Narodne novine“, broj 120/16., dalje: ZJN 2016) donosi

R J E Š E N J E

1. Poništava se Odluka o odabiru URBROJ: 01-223/31/2018 od 17. rujna 2018. godine, u otvorenom postupku javne nabave s ciljem sklapanja okvirnog sporazuma s jednim gospodarskim subjektom na 12 mjeseci, broj objave: 2018/S 0F2-0001503, predmet nabave: potrošni medicinski materijal za odjel medicinsko-biokemijskog laboratorija, naručitelja Županijska bolnica Čakovec, Čakovec.
2. Nalaže se naručitelju Županijska bolnica Čakovec, Čakovec, da u roku od 8 dana od dana javne objave rješenja na internetskim stranicama Državne komisije za kontrolu postupaka javne nabave naknadi žalitelju Radiometer d.o.o. Zagreb, troškove žalbenog postupka u iznosu od 10.000,00 kuna.

O b r a z l o ž e n j e

Naručitelj Županijska bolnica Čakovec, Čakovec, objavio je 22. siječnja 2018. godine u Elektroničkom oglasniku javne nabave Republike Hrvatske (dalje: EOJN RH) poziv na nadmetanje s dokumentacijom o nabavi u otvorenom postupku javne nabave s ciljem sklapanja okvirnog sporazuma s jednim gospodarskim subjektom na 12 mjeseci, broj objave: 2018/S 0F2-0001503, predmet nabave: potrošni medicinski materijal za odjel medicinsko-biokemijskog laboratorija, naručitelja Županijska bolnica Čakovec, Čakovec. Kriterij za odabir ponude je ekonomski najpovoljnija ponuda sa sljedećim relativnim značajem: cijena 80% te rok isporuke robe 20%.

U predmetnom postupku javne nabave dostavljene su dvije ponude koje je naručitelj ocijenio valjanima, a od kojih je odlukom o odabiru URBROJ: 01-223-661/12/2018 od 19.

travnja 2018. godine ponudu ponuditelja Radiometer d.o.o. Zagreb, odabrao kao najpovoljniju.

Na navedenu odluku o odabiru žalbu je Državnoj komisiji izjavio žalitelj Medi-Lab d.o.o. Zagreb, koji je osporavao valjanost ponude odabranog ponuditelja, predlagao poništiti odluku o odabiru i naložiti naručitelju da odbije ponudu subjekta Radiometer d.o.o. Zagreb, kao nevaljanu te da se donese nova odluku o odabiru. Postupajući po žalbi Državna komisija je rješenjem KLASA: UP/II-034-02/18-01/363, URBROJ: 354-01/18-7, od 5. lipnja 2018. poništila odluku o odabiru i vratila predmet naručitelju na postupanje.

Naručitelj je nakon rješenja Državne komisije proveo postupak pregleda i ocjene ponuda, odbio ponudu ponuditelja Radiometer d.o.o. Zagreb te 17. rujna 2018. godine donio odluku o odabiru URBROJ: 01-223/31/2018 kojom je odabrao ponudu ponuditelja Medi-Lab d.o.o. Zagreb, kao ekonomski najpovoljniju.

Protiv navedene odluke o odabiru žalbu je 27. rujna 2018. Državnoj komisiji izjavio te naručitelju u roku za žalbu dostavio, žalitelj Medi-Lab d.o.o. Zagreb. Žalitelj u žalbi u bitnom osporava razloge odbijanja njegove ponude te valjanost ponude odabranog ponuditelja, žalbenim zahtjevom predlaže poništiti osporenu odluku te traži da mu se naknade troškovi nastali sudjelovanjem u žalbenom postupku. Žalitelj je žalbu uredio podneskom zaprimljenim kod ovog državnog tijela dana 15. listopada 2018.

Naručitelj u odgovoru na žalbu, u bitnom, smatra sve žalbene navode neosnovanima te predlaže odbiti žalbu i zahtjev za naknadom troška postupka.

Odabrani ponuditelj u očitovanju na žalbu, u bitnom, ističe da su žalbeni navodi neosnovani te predlaže odbiti žalbu.

Tijekom žalbenog postupka pred ovim državnim tijelom izvedeni su dokazi pregledom i analizom dostavljenog dokaznog materijala, koji se sastoji od dokumentacije o nabavi, zapisnika o javnom otvaranju ponuda, zapisnika o pregledu i ocjeni ponuda, odluke o odabiru, ponuda ponuditelja te ostalih dokaza.

Žalba žalitelja je dopuštena, uredna, pravodobna i izjavljena od ovlaštene osobe.

Žalba je osnovana.

Osporavajući razlog odbijanja svoje ponude žalitelj navodi da je pogrešan zaključak naručitelja da dostavljena Izjava proizvođača da kapica za vrh predstavlja filter za zrak nije dokaz tražen točkom 4.3.2. dokumentacije o nabavi. Navodi da je katalog/prospekt u svojoj suštini također izjava proizvođača i to generalna izjava kojom proizvođač daje opće informacije o proizvodu širem krugu zainteresiranih osoba koji se daje u reklamne svrhe te uobičajeno ne sadrži opis proizvoda identičan formulaciji naručitelja koja se traži u dokumentaciji o nabavi, dok je s druge strane dostavljena izjava specifična izjava i potvrda da proizvod odgovara točno određenim tehničkim karakteristikama i potrebama naručitelja u konkretnom postupku javne nabave. Navodi da takva shvaćanja zauzima i Državna komisija u svojim odlukama, primjerice u odluci KLASA: UP/II-034-02/17-01/833. Navodi da je prvenstveno traženi uvjet dokazao već u ponudi, korisničkom priručniku i slikovnim uputama za korištenje, u kojima je označio zaseban element koji predstavlja filter za zrak, odnosno u terminologiji žalitelja "kapicu za vrh". Dostavom izjave da kapica za vrh

predstavlja filter za zrak žalitelj je ukazao na postojanje različite terminologije za "filter za zrak" koju koriste različiti proizvođači te smatra da izjava predstavlja dostatan dodatni dokaz.

Ocijenjujući osnovanost žalbenog navoda, utvrđeno je da je naručitelj, u odnosu na ovaj razlog odbijanja žaliteljeve ponude, u zapisniku o pregledu i ocjeni ponuda te odluci o odabiru naveo sljedeće: „Ponuditelj dostavljenim dokumentima nije dokazao da ponuđeni proizvod zadovoljava specifikaciju iz stavke 6. Troškovnika, točnije ponuditelj nije dokazao da ponuđeni proizvod sadrži "filter za zrak". Naručitelj je ponuditelju uputio zahtjev za dopunu dokaza kojim je zatražena dopuna dostavljenih ažuriranih popratnih dokumenata te je ponuditelj dostavio „Izjavu da kapica za vrh predstavlja filter za zrak“ od strane proizvođača nudaenog proizvoda. Budući da navedena izjava nije dokaz tražen točkom 4.3.2. dokumentacije o nabavi, ponuda se odbija zbog nezadovoljavanja tehničkih specifikacija.“

Naručitelj u odgovoru na žalbu navodi da je Državna komisija već u prethodnom rješenju ocijenila da glede tražene karakteristike filtera za zrak izjava proizvođača nije dokaz tražen točkom 4.3.2. dokumentacije o nabavi, stoga naručitelj s istim obrazloženjem nije prihvatio novo dostavljenu izjavu proizvođača te je odbio ponudu.

Naručitelj u stavci 6. troškovnika nabavlja štrcaljku s iglom (sterilna), s filterom za zrak, kao jednom od traženih karakteristika. Točkom 4.3.2. dokumentacije o nabavi u bitnom je propisano da ponuditelji tehničku i stručnu sposobnost dokazuju dostavom kataloga / prospekta za nuđene uređaje, u kojima mora biti jasno naznačeno da nuđeni uređaji udovoljavaju svim zahtijevanim tehničkim karakteristikama. Kako je u rješenju Državne komisije KLASA: UP/II-034-02/18-01/363, URBROJ: 354-01/18-7, od 5. lipnja 2018., utvrđeno da iz korisničkih priručnika na koje žalitelj upućuje u svrhu dokazivanja tražene sporne karakteristike nije razvidno da ponuđeni predmet nabave sadrži traženi filter za zrak te da se ta karakteristika nije dokazala izjavom proizvođača dostavljenoj u ponudi, ocijenjeno je da naručitelj nije dokazao temeljem čega je utvrdio da ponuđena štrcaljka ima traženi filter za zrak.

Naručitelj je u novom postupku pregleda i ocjene ponuda dopisom od 11. lipnja 2018. pozvao žalitelja na dopunu ponude, navodeći da budući da se iz dostavljenih kataloga / prospekta ne može nedvojbeno utvrditi kako ponuđene štrcaljke sadrže filter za zrak, da dopuni dostavljene ažurirane popratne dokumente na način da isto nedvojbeno dokaže.

Postupajući po traženu naručitelja žalitelj je u prilogu dopisa od 14. lipnja 2018. dostavio korisnički priručnik koji je već dostavio tijekom prvog postupka pregleda i ocjene ponuda, ali u kojem je ovaj put markirao dio teksta. Dostavio je i slikovne upute za korištenje u kojima su označeni dijelovi ponuđenog proizvoda te konačno, dostavio je dokument naslova „Izjava da kapica za vrh predstavlja filter za zrak“, danu od strane ponuditelja, koji je ujedno i proizvođač ponuđenog proizvoda. U izjavi je navedeno da korisnički priručnik sadržava sljedeći tekst: „Ako se u uređaju za uzorkovanje pojave mjehurići zraka, treba ih odmah izbaciti. Začepite uređaj za uzorkovanje kapicom za vrh. Odmah temeljito promiješajte uzorak tako što ćete ga nekoliko puta izvrnuti, a zatim kotrljati među dlanovima“. U izjavi se nadalje ukazuje na sljedeći dio dostavljenog korisničkog priručnika: „Sadržaj: uređaj za uzimanje uzorka arterijske krvi s ventilom safePICO70, kapica za vrh, element za zaštitu igle.“ U izjavi je dalje navedeno: „Svrha filtera za zrak je da onemogući da zrak nakon uzorkovanja ulazi u sam prostor. Iz navedenih uputa na str. 24 korisničkog priručnika je jasno da ponuđeni uređaj za uzorkovanje (tj. štrcaljka s iglom) sadrži filter za zrak. Upravo je kapica za vrh filter za zrak koji omogućuje izbacivanje mjehurića zraka (kao dodatan dokaz dostavljamo dokument naziva SafePICO70 Slikovne upute za korištenje). Slijedom navedenog, na jasan i nedvojben način, bez ikakvog dodatnog preračunavanja, omogućuje se utvrđivanje karakteristike filter za zrak.“

Ovo tijelo navodi da je izjava proizvođača dostavljena u ponudi, izjava općenitog karaktera te izrađena samoinicijativno. Međutim, na traženje naručitelja da dopuni dostavljene

ažurirane popratne dokumente na način da dokaže da ponuđene štrcaljke sadrže filter za zrak, dostavljena je izjava da kapica za vrh predstavlja filter za zrak, u kojoj se u svrhu dokazivanja tražene karakteristike upućuje na označeni tekst u katalogu te slikovne upute za korištenje, izrađena je po izričitom pozivu naručitelja za dopunom ponude, i to u svrhu dokazivanja konkretne tražene tehničke karakteristike. Takva izjava je izjava volje i potvrda proizvođača, koji je ujedno i ponuditelj u ovom postupku javne nabave, da proizvod odgovara točno određenim tehničkim karakteristikama i potrebama naručitelja u konkretnom postupku javne nabave, dok je katalog kao dokaz u suštini izjava proizvođača kojom proizvođač daje informacije o proizvodu širem krugu zainteresiranih osoba, koji se daje u reklamne svrhe te uobičajeno ne sadrži sve karakteristike samog proizvoda. Dakle, žalitelj je dostavom kataloga u kojem je označio navedeni dio teksta, slikovnih uputa te izjave da kapica za vrh predstavlja filter za zrak udovoljio traženju naručitelja od 11. lipnja 2018. Slijedom svega navedenog, žalbeni navod je ocijenjen osnovanim.

Osporavajući drugi razlog odbijanja njegove ponude, da nije dostavio ažurirane popratne dokumente kojima dokazuje zadovoljavanje uvjeta iz točke 4.3.3. dokumentacije o nabavi, žalitelj navodi da naručitelj nije obrazložio u čemu se sastoji propust žalitelja da udovolji tim uvjetima dokumentacije o nabavi, tj. što nedostaje potvrdama o sukladnosti koje je dostavio, pa se ovaj razlog odbijanja ponude ne može ni ispitati. Žalitelj nabroja sve dostavljene dokumente tražene dokumentacijom o nabavi navodeći da je njihovom dostavom u cijelosti postupio po uvjetu točke 4.3.3. dokumentacije o nabavi.

Žalitelj dalje navodi da je naručitelj pogrešno protumačio da je žalitelj promijenio ponuđeni proizvod pod stavkom 6. troškovnika, kataloški broj 956-624. Navodi da je prilikom kreiranja Dodatka troškovniku - dodatne tablice zbog nesvjesne greške došlo do pogrešnog upisivanja naziva ponuđenog proizvoda pod rednim brojem 33. te je upisan pogrešan naziv "safePICO70 22Gx1". Žalitelj je na zahtjev naručitelja, u okviru dopune ponude, dostavio ispravljeni dokument u kojem je pod rednim brojem 33. ispravljena greška u pisanju i upisan ispravan naziv proizvoda "safePICO70 23Gx1 s elementom za zaštitu igle" istog ponuđenog kataloškog broja 956-624. Žalitelj citira odredbe članka 293. ZJN 2016, navodi da je dobio mišljenje Ministarstva gospodarstva, poduzetništva i obrta iz kojeg proizlazi da se u opisanoj situaciji može otkloniti greška u nazivu ponuđenog proizvoda iz dodatne tablice, ako je predmetni proizvod dovoljno određen ostalim podacima iz ponude (kataloški broj, veličina pakiranja, količina, cijena), pod uvjetom da takvo pojašnjenje i upotpunjavanje ne dovodi do pregovaranja u vezi s ponuđenim predmetom nabave. Navodi da u ovom slučaju nije došlo do povrede odredaba članka 293. ZJN 2016 jer je ponuđeni predmet definiran stavkom 6. troškovnika ostao nepromijenjen, što proizlazi iz istog kataloškog broja proizvoda i ostalih podataka navedenih u Dodatku troškovnika te nije došlo do pregovaranja u vezi s ponuđenim predmetom nabave.

Naručitelj je u zapisniku o pregledu i ocjeni ponuda, obrazlažući razlog odbijanja žaliteljeve ponude, naveo da je ponuditelju uputio zahtjev za dopunom dokaza 11. lipnja 2018. te je ponuditelj dostavio dopunu 18. lipnja 2018. Dalje je navedeno da iz dokumenata dostavljenih u sklopu dopune dokaza proizlazi da je ponuditelj promijenio ponuđeni proizvod pod stavkom 6. troškovnika, što je u suprotnosti sa čl. 293. stavkom 2. Zakona o javnoj nabavi. Naručitelj dalje navodi da je ponuditelj dostavio dopunu ponude gdje navodi, u bitnom, kako nudi proizvod „safePICO70 23Gx1” te dostavlja sve potrebne dokumente za taj proizvod. Budući da iz Dodatne tablice, koja je prilog troškovnika te sastavni dio istog, proizlazi da je ponuditelj ponudio pod stavkom 6. troškovnika proizvod „safe PICO70 22Gx1 s elementom za zaštitu igle”, naručitelj je ocijenio kako ponuditelj nije dostavio ažurirane popratne dokumente kojima dokazuje zadovoljavanje uvjeta iz točki 4.3.2. i 4.3.3. dokumentacije o nabavi.

U odnosu na ovaj razlog odbijanja žaliteljeve ponude, ovo tijelo je u rješenju KLASA: UP/II-034-02/18-01/363, URBROJ: 354-01/18-7, od 5. lipnja 2018. utvrdilo da postoje nejasnoće u ponudi glede naziva ponuđenog proizvoda u dodatku troškovnika te u dostavljenim katalozima i potvrdama o sukladnosti jer u nekim od dokumenata u nazivu proizvoda stoji 22G, a u nekima 23G te da stoga nije razvidno da li je žalitelj dokazao tehničku i stručnu sposobnost.

Žalitelj je postupajući po traženju naručitelja za dopunom ponude dostavio očitovanje u kojem navodi da je ispravan naziv proizvoda kataloškog broja 956-624, „safePICO70 23G x 1 (ili 25mm) s elementom za zaštitu igle“ te je dostavio izmijenjeni dodatak troškovniku u kojemu je pod rednim brojem 33. izmijenio dio naziva ponuđenog proizvoda u odnosu na izvorni dodatak troškovniku (23G umjesto 22G), dok su ostali podaci o proizvodu ostali isti. Žalitelj u očitovanju dalje navodi da je u svrhu dokazivanja uvjeta točke 4.3.3. dokumentacije o nabavi dostavio izjavu o sukladnosti kao i potvrdu o sukladnosti koje se odnose na taj proizvod. Također navodi da je za taj proizvod dostavljen katalog, korisnički priručnik, u svrhu dokazivanja uvjeta točke 4.2.2. dokumentacije o nabavi.

Ovo tijelo ocjenjuje da žalitelj u konkretnom slučaju nije promijenio ponuđeni proizvod kada je ispravio dio naziva ponuđenog proizvoda (23G umjesto 22G), u situaciji kada su svi ostali podaci o proizvodu ostali nepromijenjeni (proizvođač, kataloški broj pakiranje i sadržaj, količina te cijene), pri čemu se taj dio naziva odnosi na dimenziju igle, a dimenzija igle nije propisana kao jedna od traženih karakteristika dokumentacijom o nabavi. Nadalje, već je u prethodnom rješenju Državna komisija utvrdila da je ponudi dostavljen katalog, dokument naziva Korisnički priručnik 2 – ABL90 FLEX, u kojem je na str. 343 utvrđeno da proizvod pod kataloškim brojem 956-624, safePICO70 s elementom za zaštitu igle ima debljinu igle 23G. Također, utvrđeno je da je iz dokumenta 4.3.3. Potvrda o sukladnosti Red.br.33.pdf, dostavljenog u ponudi žalitelja, razvidno da proizvod ponuđen pod kataloškim brojem 956-624, štrcaljka safePICO70 ima debljinu igle 23G. Dakle, otklonjene su nejasnoće oko naziva ponuđenog proizvoda, na koji proizvod se odnose dokazi dostavljeni u ponudi, kako oni kojima se dokazuju uvjeti točke 4.3.2. (katalozi/prospekti) tako i oni iz točke 4.3.3. (potvrde o sukladnosti proizvoda) dokumentacije o nabavi te se stoga žalbeni navod ocjenjuje osnovanim.

Žalitelj dalje u žalbi osporava valjanost ponude odabranog ponuditelja. Tako navodi da odabrani ponuditelj nije dokazao da je ponuđeni potrošni materijal naveden pod rednim brojem 37. Dodatne tablice, 0844813 RP-500 mjerna kazeta 100T (100 testova), prikladan za korištenje na ponuđenom analizatoru RAPIDPoint 500 za određivanje testova prema stavci 1. troškovnika, što nije sukladno točki 4.3.2. dokumentacije o nabavi. Navodi da odabrani ponuditelj dokazuje kompatibilne mjerne umetke za ponuđeni analizator RAPIDPoint500 u dokumentu naziva "RP 500", na stranici 3., gdje nije navedena veličina kazete od 100 testova koja je ponuđena pod rednim brojem 37. Dodatne tablice, već su navedene samo kazete veličine od 250, 400 i 750 testova.

Ocjenjujući osnovanost žalbenog navoda utvrđeno je da je točno da je pod rednim brojem 37. dodatne tablice odabrani ponuditelj ponudio proizvod RP-500 cartridge 100T, veličine pakiranja 100 testova, a da su u katalogu ponuđenog analizatora RAPIDPoint500, na koji upućuje žalitelj u žalbenom navodu, označeni mjerni spremnici veličine 250/400/750 testova. Međutim, izvršen je uvid u dokument naziva Katalog ABS i point of care 3.pdf, dostavljen od strane odabranog ponuditelja te utvrđeno da je i spremnik veličine 100 testova naveden kao kompatibilan ponuđenom uređaju RAPIDPoint 500, zbog čega se žalbeni navod ocjenjuje neosnovanim.

Žalitelj dalje navodi da odabrani ponuditelj nije ponudio odgovarajući proizvod tražen

pod stavkom 3. troškovnika, jer se prema toj troškovničkoj stavci između ostalog traži bilirubin, a odabrani ponuditelj je ponudio neonatalni ukupni bilirubin, kao što proizlazi iz dokumenta naziva "RL1265.pdf".

Naručitelj u odgovoru na žalbu navodi da se slaže s tvrdnjom žalitelja o ponuđenom analizatoru te navodima u dokumentu RL1265.pdf te da isti podržava neonatalni ukupni bilirubin. Naručitelj je ocijenio da ponuđeni proizvod u potpunosti zadovoljava traženo stavkom 3. troškovnika - bilirubin.

Odabrani ponuditelj u odgovoru na žalbu navodi da je naručitelj prilikom definiranja karakteristika u dokumentaciji o nabavi namjerno naveo samo bilirubin da se mogu ponuditi svi oblici bilirubina, jer bi se u suprotnom onemogućilo sudjelovanje odabranom ponuditelju.

Ocjenjujući osnovanost žalbenog navoda utvrđeno je da u stavci 3. troškovnika naručitelj nabavlja laboratorijski acidobazni analizator s zasebno izmjenjivim elektrodama. Reagensi, kontrole i sav potrošni materijal za rad analizatora i određivanje sljedećih parametara iz uzorka arterijske i kapilarne krvi: pH, pCO₂, pO₂, Na, K, Cl, Ca, Lac, Glu, hemoglobin, (COHb, MetHb), bilirubin.

U dokumentu u ponudi odabranog ponuditelja RL1265.pdf nalazi se katalog ponuđenog uređaja RapidLab 1265 u kojemu je navedeno da služi za laboratorijsko testiranje plinova u krvi, elektrolita, metabolita, uključujući neonatalni ukupni bilirubin, ukupni hemoglobin i derivati hemoglobina u arterijskim, venskim i kapilarnim uzorcima pune krvi.

Ovo tijelo ocjenjuje da je naručitelj propustio postupiti prema pravilima o teretu dokazivanja iz članka 403. ZJN 2016 te nije razvidno temeljem čega je utvrdio da ponuđeni uređaj služi za testiranje bilirubina, u slučaju kada je u ponudi odabranog ponuditelja navedeno da služi za utvrđivanje neonatalnog ukupnog bilirubina te se stoga žalbeni navod ocjenjuje osnovanim.

Žalitelj dalje navodi da odabrani ponuditelj nije ponudio odgovarajuće proizvode "laboratorijski acidobazni analizatori sa zasebno izmjenjivim elektrodama" tražene pod stavkama 3. i 4. troškovnika. Pri tome osporava istinitost sadržaja dostavljenih dokumenata, "RL 1200 zasebno izmjenjive elektrode.pdf", "RL 1265 zasebno izmjenjivi senzori.pdf" i "RL1265.pdf", dostavljenih kao dokaz traženih tehničkih karakteristika. Žalitelj navodi da je naručitelj trebao provjeriti autentičnost dokumenta RL 1200, koji je jedini u ponudi uz koji nije dostavljena originalna verzija na stranom jeziku. Žalitelj upućuje na korisničke upute na engleskom jeziku i navodi da ne sadrže tekst koji bi odgovarao sadržaju dokumenta iz ponude. Također, navodi da je riječ sensor na stranom jeziku u dokumentu u ponudi preveden s elektroda. U odnosu na dokument iz ponude RL 1265 navodi da je u ovjerenom prijevodu dodan tekst kojeg nema u originalnoj verziji kataloga, a očito je nadopisan u svrhu udovoljavanja traženim karakteristikama.

Žalitelj u bitnom u ovom žalbenom navodu osporava istinitost sadržaja dostavljenog dokumenta, zatim sadržaj prijevoda izrađenog po tumaču za strani jezik te navodi da je odabrani ponuditelj ponudio senzore a ne elektrode, koje su tražene. Treba reći da ovo državno tijelo nije mjerodavno za ocjenjivanje izrađenog teksta prijevoda dokumenta sa stranog jezika, koji je izradio sudski tumač za strani jezik, odnosno usporedbu izvornika dokumenta na stranom jeziku i njegovog prijevoda na hrvatski jezik. Nadalje, nije bio uvjet dokumentacije o nabavi da u slučaju kada se dostavlja dokument, u ovom slučaju katalog, na hrvatskom jeziku, da bi trebalo dostaviti i verziju tog dokumenta na stranom jeziku. Konačno, u odnosu na navod da je odabrani ponuditelj ponudio senzore a ne elektrode, tijekom žalbenog postupka odabrani ponuditelj je dostavio dio korisničkog priručnika za analizatore iz serije 1200, kojima pripada i ponuđeni analizator RL-12655, u kojem je markiran tekst: „Elektrode koje se koriste za mjerenje kod Rapidlab 1200 sustava, zovu se senzori.“ Stoga, žalbeni je navod ocijenjen neosnovanim.

Žalitelj dalje navodi da odabrani ponuditelj nije ponudio adekvatan proizvod tražen pod stavkom 6. troškovnika. Naime, navodi da je ponuđena šprica bez igle, što nije sukladno naručiteljevom traženju. To proizlazi iz dokumenta "Katalog šprice i kapilare 2.pdf" gdje se na slici jasno vidi da je to injekcija bez igle. To se može zaključiti i iz označene stavke u dokumentu naziva Katalog ABS i point of care 4, gdje je na stranici 6. označena stavka 40, kataloški broj 950953 naziva Šprica 3ml za uzorke arterijske krvi. Odabrani ponuditelj navodi igle označene odvojeno od stavke 40. u Katalogu ABS i point of care 4 pod drugim kataloškim brojevima. Dalje navodi da odabrani ponuditelj navodi SMN broj za sve stavke Dodatne tablice osim upravo za spornu stavku 40. u Dodatnoj tablici, što je protivno točki 2.6. dokumentacije o nabavi, temeljem koje su ponuditelji dužni ponuditi sve dijelove troškovnika i ispuniti sve stavke svakog dijela troškovnika, a što uključuje i dodatnu tablicu. Također, odabrani ponuditelj nije dokazao da ponuđeni proizvod pod stavkom 40. Dodatne tablice posjeduje i filter za zrak, već samo poklopac zračnog filtera. Konačno, navodi da nije dokazano da ponuđeni proizvod u stavci 40. Dodatne tablice ima integrirani sigurnosni mehanizam.

Ocjenjujući osnovanost žalbenog navoda utvrđeno je da u stavci 6. troškovnika naručitelj nabavlja štrcaljku s iglom (sterilnu), za uzorkovanje arterijske krvi, sa balansiranim heparinom, zapremnine 1-3 mL, s filterom za zrak, s integriranim sigurnosnim mehanizmom za zaštitu od ubodnih incidenata, kompatibilne s analizatorom. U napomeni pod točkom 4. u troškovniku naručitelj je propisao da uz ispunjeni troškovnik u ponudi se dostavlja dodatna tablica koja treba sadržavati: naziv proizvoda, kataloški broj, veličina pakiranja, količinu sukladno okvirnoj jednogodišnjoj/trogodišnjoj količini analiza, cijenu po pakiranju i ukupnu vrijednost.

Uvidom u ponudu odabranog ponuditelja utvrđeno je da je pod rednim brojem 40. dodatne tablice ponuđen proizvod naziva Syringe 3CC Arter.Blood Sampler, kataloškog broja 950953. U ponudbenom troškovniku odabrani ponuditelj je naveo da se dokaz traženih tehničkih karakteristika nalazi u dokumentu "Katalog šprice i kapilare 2.pdf" (str. 3, 4, 6, 7, 8).

Iz tog kataloga je razvidno da je ponuđen proizvod RapidLyte 3 mL, a da su RapidLyte injekcije za uzimanje uzoraka arterijske krvi. Za proizvod konkretnog kataloškog broja navedeno je da, između ostalog, ima iglu od 22 g. Glede filtera za zrak, u katalogu je označen tekst: "patentirani poklopac zračnog filtera", a također je u katalogu navedeno da proizvod ima veliki odzračni filter. Konačno, glede integriranog sigurnosnog mehanizma, u katalogu je navedeno da je riječ o samoodzračnim sigurnosnim injekcijama opremljenim sa sigurnosnim oblogama.

Ocjenjuje se da iz utvrđenih činjenica proizlazi da se odabrani ponuditelj prilikom izrade ponude, u odnosu na proizvod tražen pod stavkom 6. troškovnika, pridržavao uvjeta i zahtjeva dokumentacije o nabavi te ponudio proizvod koji odgovara traženim tehničkim karakteristikama te se stoga žalbeni navod ocjenjuje neosnovanim.

Žalitelj dalje navodi da Dodatna tablica odabranog ponuditelja sadrži cijeli niz nepodudarnosti s katalogom "Katalog ABS i point of care 4.pdf" te izjavama o sukladnosti jer se kataloški brojevi, nazivi proizvoda, veličine pakiranja ponuđenih proizvoda odabranog ponuditelja navedeni u Dodatnoj tablici ne podudaraju s kataloškim brojevima, nazivima proizvoda i veličinama pakiranja ponuđenih proizvoda koji su navodno za te iste proizvode navedeni u dokumentu "Katalog ABS i point of care 4.pdf" te izjavama o sukladnosti, zbog čega žalitelj smatra da ponuda odabranog ponuditelja ne zadovoljava uvjete tehničke i stručne sposobnosti iz točaka 4.3.2. i 4.3.3. dokumentacije o nabavi. Kao dokaz žalbenom navodu žalitelj je izradio dokument naslova Analiza neurednosti Dodatne tablice, u kojemu na 44

stranice navodi usporedne podatke o ponuđenim proizvodima, koji dokument je dostavio uz žalbu.

Ovo tijelo izvršilo je uvid u dokument koji je žalitelj izradio i dostavio uz žalbu te utvrdilo da je točno da u ponudi odabranog ponuditelja postoje određene nepodudarnosti glede kataloških brojeva, naziva proizvoda, veličine pakiranja koji su navedeni u dodatnoj tablici sa onima koji se nalaze u katalozima te izjavama o sukladnosti, međutim, za ponuđene proizvode u dodatnoj tablici nema spora o tome koji je proizvod ponuđen i da li je za taj proizvod dostavljen katalog te izjava o sukladnosti, jer se za proizvode nalazi veza između podataka iz tablice te onih u katalogu i izjavi. Dakle, utvrđeno je da je odabrani ponuditelj za ponuđene proizvode iz dodatne tablice dostavio dokaze tražene točkama 4.3.2 i 4.3.3. dokumentacije o nabavi te se žalbeni navod ocjenjuje neosnovanim.

Postupajući po službenoj dužnosti temeljem članka 404. ZJN 2016, a u odnosu na osobito bitne povrede postupka javne nabave iz članka 404. stavka 2. tog Zakona, ovo tijelo nije utvrdilo postojanje osobito bitne povrede, odnosno nije utvrdilo da postoje obvezne osnove za isključenje ponuditelja iz postupka javne nabave. Nadalje, nije utvrđeno postojanje povrede iz točke 6. tog stavka niti da je naručitelj primijenio ili nepravilno primijenio koju odredbu izvora prava, što je bilo od utjecaja na zakonitost postupka, a za koju žalitelj nije znao niti mogao znati u trenutku izjavljivanja žalbe. Provjera ostalih osobito bitnih povreda bila je predmet ocjene u predmetu KLASA: UP/II-034-02/18-01/363.

Prema navedenom, temeljem članka 425. stavka 1. točke 4. ZJN 2016., poništava se odluka o odabiru kako je i odlučeno u točki 1. izreke ovog rješenja te se predmet vraća naručitelju na postupanje.

Žalitelj je postavio zahtjev za naknadu troškova žalbenog postupka u ukupnom iznosu od 10.000,00 kuna, na ime plaćene naknade za pokretanje žalbenog postupka. Članak 431. stavak 2. ZJN 2016 propisuje da Državna komisija odlučuje o troškovima žalbenog postupka, određuje tko snosi troškove žalbenog postupka i njihov iznos te kome se i u kojem roku moraju platiti. Stavak 3. istog članka propisuje da je stranka, na čiju je štetu žalbeni postupak okončan, dužna protivnoj stranci nadoknaditi opravdane troškove koji su joj nastali sudjelovanjem u žalbenom postupku.

S obzirom na to da je uspio sa žalbenim zahtjevom da se poništi odluka o odabiru, žalitelju je sukladno odredbi članka 431. stavka 3. ZJN 2016 priznat opravdani trošak nastao mu sudjelovanjem u žalbenom postupku, u ukupnom iznosu od 10.000,00 kuna, i to na ime plaćene naknade za pokretanje žalbenog postupka. Slijedom navedenog, odlučeno je kao u točki 2. izreke ovog rješenja.

UPUTA O PRAVNOM LIJEKU

Protiv ovoga rješenja ne može se izjaviti žalba, ali se može pokrenuti upravni spor podnošenjem tužbe Visokom upravnom sudu Republike Hrvatske u roku od 30 dana od isteka osmog dana od dana javne objave rješenja na internetskim stranicama Državne komisije za kontrolu postupaka javne nabave.



Stranke žalbenog postupka:

1. Županijska bolnica Čakovec,
Čakovec, I. G. Kovačića 1 e
2. Radiometer d.o.o.,
Zagreb, A. V. Holjevca 40
3. Medi-Lab d.o.o., Zagreb, Hondlova 2/9